
БАРСЕЛОНА – GAC: Подготовка к заседанию с Правлением ICANN

Воскресенье, 21 октября 2018 г. — с 15:15 до 15:45 по ЦЕЛВ (центрально-европейскому летнему времени)
ICANN63 | Барселона, Испания

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Я в последний раз прошу вас занять ваши места, так как мы уже начинаем. Я передам слово Тому, чтобы он нам быстро рассказал о том, что было первоначально подготовлено для данного заседания с Правлением, чтобы мы могли затем это улучшить, и если есть какие-то конкретные вопросы, которые необходимо сформулировать, мы можем это сделать, и поделиться ими с Правлением до нашего заседания во вторник. Передаю вам слово, Том.

TOM DALE [ТОМ ДЕЙЛ]: Спасибо, Манал, всем добрый день. Я расскажу о каждом пункте, который у нас здесь, а затем объясню, откуда этот пункт появился, после этого передам слово Манале, чтобы она прокомментировала, если у вас будут какие-либо пожелания.

GAC, безусловно, недавно провел много времени, разговаривая с членами Правления, но и GAC, и Правление ожидают еще одной встречи через несколько дней, в среду, в это время пройдет личное заседание GAC с Правлением. У GAC есть возможность поднять любые вопросы, которые он пожелает, с Правлением, и затем Правление также может задать вопросы GAC.

Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.

Несколько недель назад мы попросили вас прокомментировать возможные темы, которые вы хотите обсудить с Правлением в ходе этой личной встречи, которая состоится в среду, и группа руководителей договорилась о небольшом ряде тем, которые мы сообщили Правлению около трех недель назад. Это обычная практика. Также обычной практикой является проведение подготовительного совещания, чтобы обновить эти вопросы, к которым мы почти всегда добавляем новые или отличные от тех, что GAC изначально хотел задать несколько недель назад. Таким образом, я пройду сейчас по этим темам и объясню, откуда пришла каждая из них.

Я зачитаю вам первую тему, которую Швейцария предложила обсудить с Правлением и которая отображена на экране. Не забывайте, что это вопрос Правлению в ходе заседания в среду. «Принять к сведению работу, проделанную в процессе согласования давних рекомендаций GAC и прошлых политических рекомендаций GNSO по защите обозначений и идентификаторов Красного Креста и Красного Полумесяца, и, в частности, приветствовать недавние рекомендации GNSO по этому вопросу, и предложить Правлению как можно скорее принять такие рекомендации, сохраняя при этом временную защиту по другим, еще нерешенным вопросам». Это акронимы и инициалы. Таким образом, такое предложение от Швейцарии.

Второй пункт, который мы хотим озвучить Правлению следующий, группа руководителей ранее говорила вам о нем. Итак: «Каким Правление видит следующий шаг в том, чтобы попытаться разрешить противоречащие рекомендации PDP GNSO и GAC

относительно МПО, INGO доступа к Механизму защиты исправительных прав». По этому вопросу, возможно, вы помните, что у GAC уже было заседание вчера, когда мы обсуждали эту тему.

Третьим предложением был вопрос: «Каким является процесс и график представления Единой модели доступа?» Вероятно, вы не забыли, что сегодня утром мы обсуждали и кратко информировали вас относительно работы над Единой моделью доступа, которая является элементом работы над GDPR и WHOIS.

Четвертым вопросом к Правлению и опять же, если я не ошибаюсь, Индонезия задала его сегодня утром: «Проходят ли в настоящее время какие-либо судебные процедуры, подобные делу ICANN против EPAG в Германии, результаты дела EPAG будут применимы только в Германии или будут иметь более широкие последствия?» Вы не могли бы прокрутить вниз. Гултен, пожалуйста. Спасибо.

Следующий пункт — это вопрос, который был поднят сегодня утром Бельгией, в нем говорится: «Будет ли в протоколе доступа к регистрационным данным, RDAP», для вашего сведения, RDAP — это новый WHOIS, который был предложен во временной спецификации, «будет ли в RDAP учитываться обмен или хранение данных?» И в заключении, вопрос, ответ на который отчасти малоизвестен, но повторюсь, это вопрос, который был разослан вам некоторое время назад, и ни у кого не появилось опасений в отношении этого вопроса, а именно вопрос Правлению следующий: «Какая первоначальная реакция Правления на правительственное заседание верхнего уровня, состоявшееся на этой неделе?»

Заседание пройдет завтра, поэтому у Правления будет два дня, чтобы обсудить результаты.

Это первый обзор этих вопросов, и GAC, безусловно, может предложить и договориться, в каком порядке вы желаете задать эти вопросы Правлению. Спасибо, Манал.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо большое, Том. Давайте обратимся снова к первому вопросу или замечанию и попросим коллег GAC его прокомментировать. Таким образом, первый пункт заключается, по сути, в том, чтобы отметить и поприветствовать прогресс, достигнутый по вопросам Красного Креста и Красного Полумесяца и попросить Правление утвердить данные рекомендации. Есть ли какие-либо комментарии? Швейцария, пожалуйста.

JORGE CANCIO [ДЖОРДЖ КАНЦИО]: Спасибо, Манал. Джордж Канцио, Швейцария, для протокола. Спасибо большое, что включили этот пункт также в список вопросов. Это больше информационный пункт для Правления, а также приглашение продолжить принятие исправленных рекомендаций GNSO. Кроме того, для сведения других членов GAC, пересмотренные рекомендации GNSO по этому вопросу являются результатом возобновленной рабочей группы PDP, которая при участии ICRC, Красного Креста, а также некоторых членов GAC, среди которых, Швейцария, вместе с GNSO пришла к консенсусным решениям, которые GNSO в итоге приняли, эти

рекомендации были одобрены с полным согласием или даже единодушно, насколько я помню, поэтому я считаю, что это очень хороший пример того, что, когда все действуют добросовестно и пытаются найти общие решения, это возможно, и это очень полезная информация и развитие в ICANN. Поэтому я думаю, что это стоит отметить Правлению. Спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо, Швейцария. Другие комментарии? Если комментариев нет, тогда следующий вопрос: «Каким Правление видит следующий шаг в том, чтобы попытаться разрешить противоречащие рекомендации GNSO и GAC относительно исправительных прав?» И я думаю, что хронологически разумно задать этот вопрос после первого замечания, так как они связаны. Но я сделаю на этом паузу, чтобы посмотреть, есть ли какие-либо комментарии по этому поводу.

Хорошо. Если нет, тогда мы переходим к третьему пункту: «Каким является процесс и график представления Единой модели доступа?» Есть ли рассуждения по этому вопросу? Следует ли нам его задавать или нет? Следует ли нам его оставить или исправить? Хорошо. Я буду принимать молчание, как согласие. США, пожалуйста, вам слово.

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ: Спасибо. Я думаю, что, в целом, все выглядит хорошо, за исключением слова «представление». Мне кажется, может быть лучше заменить «представление» на «разработку». Спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо большое, США, это отмечено. Другие комментарии? Хорошо. Если нет, тогда мы продолжаем. «Проходят ли в настоящее время какие-либо судебные процедуры, подобные делу ICANN против EPAG в Германии? Будут ли результаты дела EPAG применимы только в Германии или иметь более широкие последствия?» Это был вопрос Индонезии сегодня утром, если я правильно помню. Германия, пожалуйста, вам слово.

ГЕРМАНИЯ: Большое спасибо. [Неразборчиво], Германия, Федеральное министерство внутренних дел, строительства и сообщества. Вопрос или содержание вопроса можно неправильно понять, так как оно дает представление, что решение Высшего областного суда Кельна будет иметь обязательную силу для любого другого суда в Германии или любого другого суда в Европе, а это не так. Это была очень конкретная процедура, процедура предварительного запрета, очень сложная, проводимая согласно гражданскому процессуальному кодексу Германии, и требуется знать эти правовые нормы, таким образом, она не была основана на законодательстве Европейского союза или GDPR, она была основана на формальных причинах, это не было решением относительно содержания. А главные разбирательства все еще могут начаться, так как в ходе процедуры предварительного запрета вам необходимо доказать, что существует срочная потребность в предварительном запрете, а это очень сложно доказать, но это не

мешает ICANN начать основные разбирательства. Поэтому вопрос может быть неправильно понят. Спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Есть ли предложения относительно того, как это можно исправить? Жалко, что Индонезии в зале нет, так как они подняли этот вопрос. США, пожалуйста.

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ: Поскольку Индонезии в зале нет, возможно, лучше будет оставить этот вопрос, но перефразировать его и попросить Правление предоставить нам последнюю информацию о данной ситуации, а также ожидаемые последствия.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Хорошо, это разумно. Тогда мы так и сделаем. Я вижу люди кивают. Следующий вопрос был поднят Бельгией сегодня утром: «Будет ли в протоколе доступа к регистрационным данным, RDAP, учитываться обмен или хранение данных?» Это очень хороший вопрос, но я не уверена, если это вопрос Правлению? Нет? Хорошо. Было бы хорошо знать, кому лучше задать этот вопрос, но — С согласия Бельгии мы не будем задавать этот вопрос Правлению. США, пожалуйста, вам слово.

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ: Могу я предложить альтернативный вопрос или мне стоит сказать его в конце?

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Альтернативный этому? Да, пожалуйста, вам слово.

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ: Мне очень волнительно задавать этот вопрос, но, возможно, мы можем спросить Правление: «Что произойдет при неблагоприятных обстоятельствах, когда в EPDP не смогут договориться?» Потому что не ясно, что произойдет после 25-го мая, если соглашение не будет достигнуто. Есть ли План Б.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо, США. Том, вы смогли записать этот вопрос? Спасибо, Том. Кавусс, пожалуйста, Иран, вам слово.

KAVOUSS ARASTEN [КАВУСС АРАСТЕ]: Да. Договоренность относительно чего? Вы не могли бы уточнить? Договоренность относительно чего? Спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Соглашение по окончательной постоянной модели, которая заменит временную спецификацию, которая является временной по определению и должна закончиться максимум через год. У вас нет возражений, Кавусс?

KAVOUSS ARASTEN [КАВУСС АРАСТЕ]: Да. Вопрос нормальный. Но мы задавали этот вопрос на предыдущем общественном форуме -- И они нам сказали, что один

год — это максимальное количество времени, отведенное для временной спецификации. Если согласия нет, то срок истекает. Это все.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Правильно, и в этом и заключается вопрос. «Если срок спецификации истек, а соглашения относительно новой замены нет, тогда что?» Хорошо? В этом и заключается вопрос. Вы правы.

Итак, мы продолжим. «Какая первоначальная реакция Правления на правительственное заседание верхнего уровня, состоявшееся на этой неделе?» Опять же, это время для разговора о Правительственном совещании ICANN на высоком уровне. Поскольку оно проходит на этой неделе, мы подумали, что можно включить его, как информационный пункт, но затем получили предложение озвучить это в форме вопроса. Но -- Есть ли какие-либо комментарии по этому поводу? Хорошо.

Есть ли у нас какие-либо другие вопросы к тем, что представлены на экране? Да, Колумбия, пожалуйста.

КОЛУМБИЯ: Большое спасибо. Говорит Колумбия. Я буду говорить по-испански. Правительству Колумбии хотелось бы выразить свою заинтересованность в вопросе .Amazon, он был рассмотрен в рамках Амазонского пакта, АСТО. Таким образом, восемь стран в бассейне реки Амазонки пришли к единому мнению. И нам бы хотелось выразить свою позицию в ходе данного заседания по

нескольким вопросам -- по которым наше правительство и восемь других правительств пришли к соглашению. Поэтому я хочу попросить слово на заседании в этих целях.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо, Колумбия, таким образом, это будет больше информация для Правления, а не вопрос?

КОЛУМБИЯ: Говорит Колумбия. Да, правильно.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Хорошо. Получается, что это будет последняя информация Правлению от страны или от лица стран реки Амазонки?

КОЛУМБИЯ Говорит Колумбия. Колумбия выступит и предоставит некоторые пункты и элементы, которые будут отражать текущую позицию Правительства Колумбии, и мы также скажем про совпадение относительно недавней договоренности восьми стран реки Амазонки по данной теме.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Хорошо. Спасибо. Я думаю, что это без вопросов информация для Правления. Какие-либо комментарии? Кавусс, пожалуйста. Иран, пожалуйста.

KAVOUS ARASTEH [КАВУС АРАСТЕ]: Да, Манал, я извиняюсь, что я немного опоздал. Я не понимаю последний пункт. Во-первых, а что если нет, тогда что? Что будет? Почему мы задаем этот вопрос? А именно -- Правление посмотрит на результаты заседания на высоком уровне, и затем я не знаю, если у них будет или -- Зачем мы задаем этот вопрос? Мы не задавали подобный вопрос про предыдущие заседания на высоком уровне в Канаде, в Соединенном Королевстве, в Марракеше. Поэтому почему мы задаем этот вопрос? Я не думаю, что нам следует его задавать. Также я не понимаю предпоследний пункт: «Будет ли в протоколе доступа к регистрационным данным учитываться обмен или хранение данных?» Что это означает?

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Очень быстро, Кавусс, потому что GNSO уже в зале. Что касается вопроса по RDAP, он уже удален. Мы согласились его удалить. Но мы не можем редактировать сейчас на экране. Но он удален из списка, вы правы. Этот мы удалили. Пункт, касающийся Правительственного совещания ICANN на высоком уровне, предполагалось, что он будет носить более информационный характер, если будет что-то сообщить. Но затем, Китай, вы предложили сформулировать это в форме вопроса. Вы хотите это прокомментировать? Пункт, касающийся Правительственного совещания ICANN на высоком уровне.

КИТАЙ:

Спасибо, Манал. Я извиняюсь, я работал над другим вопросом. Как вы сказали, последний вопрос: «Какая первоначальная реакция на правительственное заседание верхнего уровня, состоявшееся на этой неделе?» Я думаю, что в этом есть ценность, мы можем задать этот общий вопрос Правлению, чтобы получить их отзыв или реакцию на HLGМ, которое будет проходить на этой неделе. Это мое мнение. Я закончу на этом, чтобы посмотреть, есть ли у вас какие-либо комментарии. Спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC:

Спасибо, Китай. Нам нужно на этом

остановиться, так как далее запланировано совещание с GNSO. Поэтому давайте обсудим это после заседания или, возможно, онлайн, или даже уточним это лично, и потом мы можем сообщить об этом всему GAC. Спасибо.

Итак, могу я пригласить Совет GNSO на сцену?

[КОНЕЦ АУДИО РАСШИФРОВКИ]